

Magasin de solerles**BỒ-VĂN-MU'Ô'I****N° 29, RUE SABOURI****SAI-ON**

Đồ dùng Bồ-văn-quang-Chèo dùng
đây dấp-lô, ngoài nồi một bồi rất lâu
ký-giả rất ticc không thể nào chờ hối
được, nhưng đại kinh ngài nói rằng ngài
rất bần hạch dùng đèn dày chưng cúng
lò lò thành này, ngài các con quí ôn
trong hôi, quí chửu lồng Tân-dông, ông
Cát-tông có mặt và ngài cũng cầm áo
quao Chù-tinh vui lòng cho mượn nhà
v.v. làm đèn làm Hội-sở tạm, sau lại
ngài các ngài là mạo diện và tôn chỉ của
hội xin máy chỉ ngánh cư nói theo đó
mà bần dùng nết lầu trước lò lò
v.v. Ông Bồ-văn-lòi thiền a ô
tay lèo-nghinh cá lòi chầu ngay
ki nhạc tròn pháo đài rất vui vui vui

Đồ dùng Bồ-văn-quang-đèo ăn bánh
nói sau đây giày lắc, kô quí ông ở Sai-
gon kiêu ra v.v.

Hội này Khuyển học hội Namky đã
này nổ dặng n.iễn chí ngánh, rặt kỵ
giá nhún dịp ấy khuyển ách hem đê g
bó ở cái nơi thi từ bắc rảng lập hội
Khuyển-học cho dù g.vô nâu khai dân
tri bằng cách phổ thông họ: t'urc, khoa
học, m.v.-thuật và phong-tục

Rô-bot-Te

Vì nước hoa rơi

Là một bộ Tiêu-thuyết nên đọc,
vì có ảnh-hưởng cho xã-hội bấy giờ,
lại có nhiều đoạn bí-mật là thương
Giá mỗi cuộn 0\$40

Al muốn mua xin do nơi: « Dùng-
Pháp Thời-Bao » và hiệu Vinh
Hàng, 273 đường d'Espagne Saigon

Dịp tốt

Muốn bán 1 cái xe hơi Fiat 10
ngựa và một cái xe đà Rochet
Schoeller 12 ngựa, máy mào và đèn
còn tốt.

Al muốn mua xin do nơi M. Vo-
vă-Ôn 345 Rue Frères Louis Garage
Việt-Nam.

Lè Sanh-Nhựt

Muốn mua đồ ăn khuya (Réveillon)
trong đêm lè Sanh-Nhựt (Noel) tối đây
xin quí ông, quí bà, hãy đến viếng
hang-thịt SAINT-ANTOINE, 108 rue Catinat
Saigon, mà lụa, có dâu các thứ thịt rất
ngon.

NÌ DEN

Nì thiệt tốt thương-hạng, (không có
thứ nào tốt hơn nữa) đồ may
đô Tây, tè khò 1=40,
giá mỗi thước.. 12\$50

Nì hàng nhứt,

(larg 1=40) 7 00

Nì hàng nhì 7 00

Nì mồng may áo dài (đô khò 0=70)

Nì hàng nhứt giá mỗi thước 3\$00

Nì hàng nhì 7 50

N.B. - Thước tát khò 1=40: áo
palicot 1=50, quần 1=60, tròn bộ
quần áo và giặt 3=60.Nì mồng khò 0=70: một áo dài
3=30.

Trà rất nhieu bần sít cả bến lè tại:

Hàng

NGUYỄN-BƯỚC-NHUẬN

số 42 đường Catinat - Saigon

Nên dè ý

Mới đăng tin M. François
SUS & Chợ-cũ Saigon cho hay
rằng ông định trong vòng
tháng Octobre này sẽ bán hả
giá hột xoàn của ông; cho
nên rẽ lâm, vây tướng đồng
bang ta nên thưa dịp đã giúp
người mình mà lại được của
rẽ cũng là chỉ đáng tin cậy
hơn các nơi.

Dịp tốt

Bán một cái xe hơi bảy chỗ ngồi
máy còn tốt.

Al muốn mua xin do nơi nhì
đường Boolevan Luro Saigon.

HANG MO'I--BONG LA

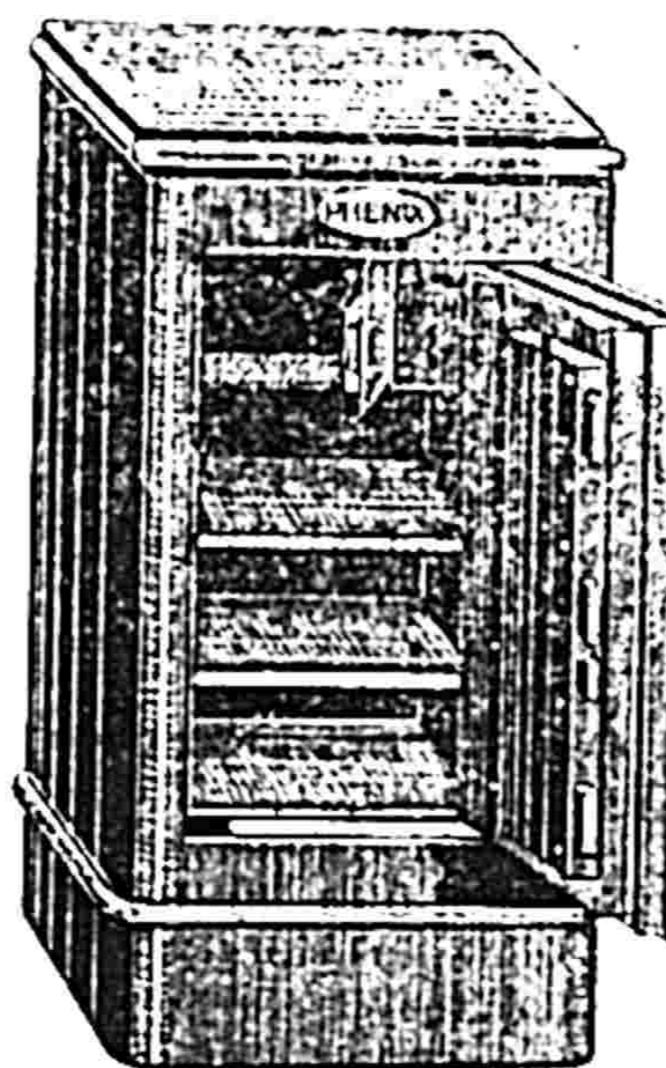
Bồn-hiệu mới tiếp dâng ubiều thứ hàng bén Thượng-Hái và bén Nhựt gõi qua, thật tốt và thật lò xưa nay
chưa thường có. → Cầm-nhung bông et có dû màu và hơn 50 kiêu bông khác nhau. → Cầm-nhung tròn dày và mỏng hiện
nay có dû màu.

Hàng trắng nhiều mặt hàng rất xinh đẹp và cũng có lục-soạn Thượng-Hái, lục-soạn Hué-kỳ và Lụa-léo Đại-pháp, dà
may dàm mặt hay là Pyjamas. → Có nỉ An lê (Drap Anglais) Gabardine dû màu, Tussor Nhựt-hỗn thật nhiều.

Bồn-hiệu định bón giá thật rẻ ho : các nồi đựng chieu mồi hàng ; vì kể từ ngày nay sắp tới tháng chạp Annam,
mỗi kỳ tau đều có hàng lụa gõi tới mờ số rất nhiều, nên buộc phải bán giá rẻ để bán cho mau hết.

SỰ BINH YÊN CHẮC CHẮN

Hãy hỏi mua mà dùng thử tū sét hiệu

LE PHENIX

thì các ông khòi lo ngại dèn sự hỏa hoạn và trộm cắp

Agents exclusifs:
LUCIEN BERTHET & C°
66-68 rue Mac-Mahon
SAIGON

Magasin de Nouveautés

A L'AURORE

Ai còn là gì mà không biết hiệu
A l'Aurore, của M. Phan-thanh-Biển
là một cửa hàng bán đồ ăn mặc tôi
nhất tại Saigon, dà vậy mà người
nhut dâng bán giò rò hòn các nơi
khô, vi hiệu này chở-y bán nhiều,
hơn là lời nhiều, lúc này hàng Tết
đã sắp lại nhiều, mỗi kỳ tau đều có
đó le, hiện kỳ tau này có lại 900
cái nón casque bằng liège thiệt khéo
còn giày cao-su hiệu Hué-kỳ có lại
thêm 2 thứ lá nữa mà thật tốt, cộng
là 12 thứ giày cao-su.

Còn, nói gì như chemise, nón ni
hiệu « Mossant », giày hiệu « Ông cự »,
kép pochettes, k'ean mouchoir, Nond
Régate, cache col, đèn chén cầm
thac, v.v., đồng bằng vải, dầu thơm,
áo pyjama, cùng nhieu móu khâ
không thô hế, dặng, có sẵn trong
tiện thiệt nhiều. Nói tóm một điều
là quý khách muốn dùng đồ tốt, mà
giá dặng rò, thì cứ lại hiệu này thi
nhé đồng vừa lòng chẳng sai, xin qui
khách có giờ rò, ráo trước lại hiệu
này, thi thấy lời bô cáo của bồn
hiệu chẳng sai.

Còn một điều xin qui khách ghi
nhớ rằng: Trong tháng Décembre
này, bồn-biệu sẽ dời về đường Bon-
nard, đồng tiện bờ qui khách tới lui,
nếu qui khách chẳng phê lòng thi
bồn-biệu lấy làm thêm cảm.

A l'Aurore
54 rue Viénot, - SAIGON
PHAN-THÀNH-BIỂN
Propriétaire

Cần dùng diều-dường

Một hàng trắng tía có cần dùng
nhieu người Diều-dường có băng-cáp
Xin do nơi bồn-quán.

Dịp tốt

Bán một cái xe hơi bảy chỗ ngồi
máy còn tốt.

Al muốn mua xin do nơi nhì
đường Boolevan Luro Saigon.

HIỆU NGUYỄN-VĂN-TRÂN

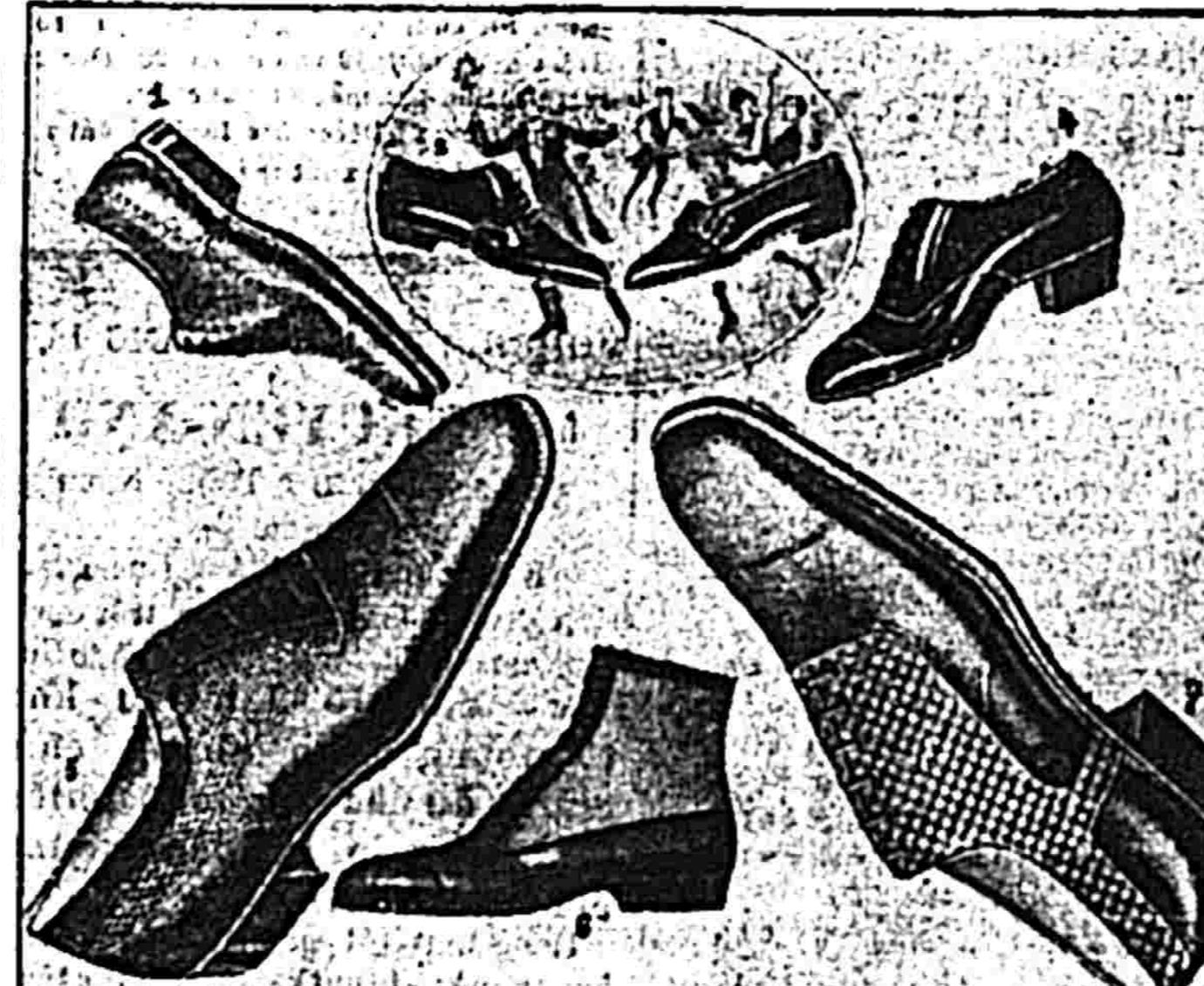
98 BOULEVARD BONNARD SAIGON

TÉLÉPHONE N° 178

TÉLÉPHONE N° 178

là hiệu bồn giày tốt nhất ở Saigon

Đồng riêng cho Annam dùng



N° 1 Souliers Box calf havano thiệt tốt	13\$50 l/paire
N° 2 Souliers verni thiệt hưng	13 50
N° Ecarpinis verni noir et box calf vàng	10 00
N° 4 Soulier Box calf noir	9 00
N° 5 Soulier Box calf noir et jaune insertion lézard couleur assortie	12 50
N° 6 Bottines chevreau acsjou, tige drap beige	13 50
N° 7 Souliers box calf noir (insertion verni noir (fantaisie	(12 50
(Mua thử mới biết)	(13 50

Tết quai, dùng xem !!!

Tiệm bán hàng xuân hiệu con rồng vàng
CỦA ÔNG**J. GIUNTOLI**

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bồn cát nát, do ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm
nay, qui ở giao lộ trung, ngay sau ar ai cũng đều biết rõ, thiệt là một
nhà buôn lão đang cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tau bồn Pháp qua đây có lẽ thư nướu hột xoàn và đàm cát
thor bu hột nhện và rà lá mìn rà carat tối ba chục carat tối chừng
hai lì xiếp, rà lá mìn J. Giuntoli tinh mì quí ông qui bà đến xem
trước khi tới máy tiêm khac thi xé với giá rẻ thê nào và chắc quí ông
sẽ là để mua hàng tại đây.

By-pate Parfumee
J. GIUNTOLI**Hàng TẾT đủ thứ**Kỷ tau này bồn-hiệu mới lại máy cuci thường hàng lụa,
rồng rà thứ tốt thương-hạng, dà màu sắc huê lô.Cá trâm tì ủ hàng lụa tốt đẹp và cũng, còn các thứ hàng
thường thi công có lại rất nhiều, như là :

Cầm nhung, Tô, Saten, Cầm cồn, Cầm vân,
Nhung tơ, Nhung ren, Gấm nhiều Hàng Thượng
hái, Hàng áo rộng Tô Bắc-thi, Gấm Long-châu, Lụa
Lèo Hàng trắng, Lục soạn Hué-kỳ Saten an-lê,
Saten minh cầm-nhung vân vân...

Còn XUYÉN và LANCH obum den thi có trú cát ngàn
cây, nhôm tại BENTRE lụa rồng hàng tốt cho nón bồn-hiệu
đám bảo kiết không có xuynh lanh hông nào dám sánh.

Bồ thường dùng trong hè hoặc về việc cưới hỏi, hiệu tôt
đầu thứ như là : ô trầu, gốm bình trà, đèn ngà, đồ thêu, đồ đà
đường, đồng hồ, đèn dà cát thạch, máy hát, đĩa hát, ghế
Thonet, giày, dù, khăn, nón vân vân...

Xin quí khách quan chiểu oč.

HANG**Nguyễnduc Nhuân**ở Chợ-cũ số 48 và 50 Place Gambetta
số 42 đường Catinat Saigon**Rè lâm**

GIẤY THIỀU máy hót, bón ngan
20 ly giá 2\$20, 22 ly 2\$59, 25 ly giá
3\$00 — Bán si giá riêng còn rẻ nữa.
Gói lún trước xin phụ thêm 0\$20 và
tiền gởi contre-remboursement séché
hôm 0\$40.

MAY HẤT hiệu Diamond, Pathe
Perfectaphone nhiều kiêu tốt.

DIA HẤT dù thêu và các đồ phụ
vô máy hát,

ÁO MUA lót eo-su, lót vải rồng
và áo không tay (pelerine) và có mũ
tối dâ cho người đi xe máy dùng.

Gày, nón, sơ-mi, col áo, no, rò
gách và dù à các món đồ chung điện

Thơ và mandat đồ cho :

PHAN-QUAN

Saigon-Basar 57 rue Olalma
SAIGON

43.423 — Xing xâ (Am nhạc).

43.438 — Bát Thượng (Am nhạc).

43.426 — Bát hò và Long đồng (Am nhạc).

43.427 — Long ngâm, Vạn già và Tiểu khò

(Am nhạc).

43.428 — Nam ai (Am nhạc).

43.429 — Vọng cổ hoài lang, Hành vân.

43.533 — Bát Hò thứ nhứt (ca oán).

43.519 — Bát Hò, Tượng tu và Quà phu' (ca).

43.511 — Bát Hò (ca Văn thiê Tuân).

43.512 — Tròz bao (ca Văn thiê Tuân).

43.513 — Tu Mè Tuong Như (ca Phùng Chu Hwang).

43.514 — Ngày Nga công hò (id).

43.515 — Chiêu Quân công hò (ca Bình Linh chúa).

43.516 — Lụa thay vân và Túi dài Choch (ca).

43.517 — Ngò đổi hò và Túi dài Cảnh (ca).

43.518 — Mè khò con (ca Vọng cổ hò).

43.519 — Kieu (đo ai).

43.521 — Ngò đổi hò, Ngò đổi nam (ca).

Bán tại hiệu

Trần-quang-Xuân
158 Rue d'Espagne
Saigon

NHÀ NGÓU HIGU
NAM-CHÂU Khách-Lâu
Số 85 rue 41, đường Amiral Courbet
—SAIGON—

Là nơi rất xứng đáng cho quý khách
ở S-agon, Cholon, Giadin, và trong
Lục-tỉnh đến nghỉ ngơi. Phòng the
ông, mát mẻ và sạch sẽ làm.

Nhà du-xâ, tắm và giặt không
tại nhà thiên.

Bàu-đầu, đồ sành-khiến lại không
tại them.

Có 1 người quản-ly sẵn lòng
giúp những việc mà quý khách cần
dawn.

Có garage cho quý khách để xe
khi phòng khim-mun, nắng.
Giá cả tính rõ hơn các nơi.

NOUVELLE Patisserie et gallerie de thé
N. 31 Rue Sabourain SAIGON

• LỜI RAO CẦN KIẾP

Xin quý khách lưu ý tiệm bánh
tại đường Legrandière số 167 kinh
truyền của tôi này tôi sang lại cho
khách-trú giúp việc cho tôi khi trước
hiện nay giờ tiệm của tôi ở đường
Sabourain số 31 bên chỗ mới Saigon
hiện Nouvelle Patisserie có salle de
thé, làm bánh thiệt khéo và ngọt
như cao-chỗ, là vì tôi có giúp việc
cho máy tiệm Langre trên 12 năm
nay mới dặng thiện nghệ như vậy,
lành làm dù thử bánh lớn nhỏ dùng
khi có đám tiệc. Và có bánh mặn và
bánh ngọt bán thường ngày, mỗi
sớm mới đều có bán đồ tiệc-tam.
Và thử ba thứ năm 11-12-13
nhất có bún-bombe glacé từ 2 giờ
tới 10 giờ tối

Chó-nhau
NGUYỄN-VĂN-KIÊU

Đá mau mà lại khéo
Kính cung quý ông quý bà xã: Ngày
tại đường Amiral Courbet, số 43, S-
agon, ngang hông Chợ-mới, gần N-
châu Khách-Lâu, có tiệm may Đoàn-
thanh-Tạo, may y-phục Tây-Nam dà
kiểu theo kiêm thời.

May đá mau mà lại khéo, chẳng
dám sai lầm, xin mời quý ông quý bà
đời gót tôi tiệm tôi may thử bộ lụa,
rất cảm ơn. Tiệm tôi có nhiều bộ
hang mới lạ.

Chó-nhau: BOÀN-THÀNH-TẠO

NAM Nghia-ho'í
Thái-Son-Quâ

Dentiste
Lecam trống ràng
ca-thuong-thi-hoc
2 Rue Bonnard

HOTEL
D'ANNAM
N° 72-80 Bd Carnot
N° 15 Carabelli

NAM-VIỆT KHÁCH-LÂU
Phòng ngủ
dưới cũ và
trên lầu, rộng
rất mịn màng
và thanh tĩnh
Chó-nhau:
HUY-HIẾP-KY

Garage de réparations mécaniques
des Automobiles

H. n. r. m. máy xe-hơi và động xe

TRÀN-VĂN-HIỆP

Propriétaire
dường MAYER số 4
Dakao = SAIGON

Kính

Tô cho quý vị trong lục-châu
rõ: Tiệm tôi đã lập ra trên mảnh
nền ráo song không có sửa máy, may
tai dà lấp tuém làm dà cuộc như là
sửa máy xe-hơi như: động-thang, xe di
chuyển, xe camion đưa dà-tung chò dà,
đóng xe hai bánh, xe kéo, xe mèo,
xe biếu, xe bò, cảng-bánh-vì xe, làm
muối nêm, áo nêm xe hơi, son xe;
bán dà- xe, dà-bắc kẽ ngựa, yên cởi,
cao-su, chuồng-dap hai tiếng chong
đà phu-tang khéo. Tôi-cho quý vị
đem xe đến tiệm tôi thi làm dà-việc
xi-đi xe-nhiều-chỗ mà mất ngày giờ.
Nhà-cho quý vị muốn hỏi thăm đà
và viết thư theo address trên
tay: — àn-lòng-bài-âm-lập-cho

• LỜI CẨM-TA

Tôi thi tôi vẽ làm nhà, nhà-ngo
Lyo-Tinh Khách-Lâu cho đến nay, cũng
nhờ có quý khách trong lục-châu, có
lòng mà thương trọng đến tôi, ngày
nay tôi nói danh tiếng-đông-nhà-ngo
quý khách, cho nên phòng tôi càng
ngày càng tân-phát, tôi lấy làm tham
tâm, và, cùng, và tôi mới mở thêm
phòng để cho quý khách trong khi da
nh-đông mà đường-hàng, mới một cửa
phòng-trên một cái nhà, có một người
Boy riêng để sai-khiến và sảng-nắng
cô-chó-nhau, có chủ buồng-tâm, nước
nhập-dung, và sả-soạn lại rất tinh
khết, việc trong phòng đều dà-hoàn
toàn, còn trong phòng Boy dà-sai-khết
rất vui-hàng quý khách.

Ban ngày thi có Chameur-gá, ban
đêm thi có bê-hạch gardien-gá.

Ay-và-việc trong phòng đều dà
tôi dà-sáp-dật yêm-rồi, còn như quý
tay-qui-thầy dà-có xe-hơi, muôn dà
tại phòng thi cũng có chủ dà-có như
cô-máu-thông-thâ, nứa-lôi có garage
của tôi và có gardien-gá-nú.

Và ngày nay tôi dà-sả-soạn trong
ngoài cho vui-vui quý khách, nay tôi
kính-thanh-qui-đông-qui-thầy-sản-dip
đi Saigon ghé lại phòng tôi mà nghe
một lần coi y như lời tôi nói trên đây
không.

Và ngày nay tôi dà-sả-soạn trong
ngoài cho vui-vui quý khách, nay tôi
kính-thanh-qui-đông-qui-thầy-sản-dip
đi Saigon ghé lại phòng tôi mà nghe
một lần coi y như lời tôi nói trên đây
không.

NG-MINH-NGỌC dà CHÍNH-TÙNG
chânh-sơn Lyo-Tinh Khách-Lâu
202 Rue d'Espagne, —Saigon.

Kính-miễn

TIỀM THIỆP BẠC

NGUYỄN-VĂN-THOM

Bijouter, ancienne Maisons de

NGUYỄN-VĂN-GIÃO

N° 18, Rue Schroeder, Saigon

Kính-đông-qui-đông-qui-bà: Ngày
tại đường Amiral Courbet, số 43, S-
agon, ngang hông Chợ-mới, gần N-
châu Khách-Lâu, có tiệm may Đoàn-
thanh-Tạo, may y-phục Tây-Nam dà
kiểu theo kiêm thời.

May đá mau mà lại khéo, chẳng
dám sai lầm, xin mời quý ông quý bà
đời gót tôi tiệm tôi may thử bộ lụa,
rất cảm ơn. Tiệm tôi có nhiều bộ
hang mới lạ.

Chó-nhau: BOÀN-THÀNH-TẠO

• TIỀU-THUYẾT HO-BIÈU-CHÂNH

mới xuất-bản

1.— Chùa-Tết Kim-Quí
(Tron-hộ 2-cuộc) 1800
2.— Một-chor-tinh
(Tron-hộ 2-cuộc) 0,70

Bé-bé-ni và bán-lô tại nhà « Dòng-

Pháp-Thiêt Bio » và tại nhà « Làng

của M Phan-thanh-Biên hiếu « A l'Au-

ture » • 54 Rue Viénot, Saigon.

19-91 Rue Amiral-Rose 19-21

• SAIGON-AUTO

TANG-QUANG-DI

Propriétaire Gérant
19-91 Rue Amiral-Rose 19-21
Tiệm mới khai-truong-bán-dà-di-
phu-tang-các-thứ-xe-hơi (Plaques dé-
tachées de toutes marques). Công-cô
bán Essence Dầu-nhỏt hiếu Mobil-oil
Võ, Ruôt, Dầu-danh-bóng-xe-hơi
Eau Bakor giá là ba-dòng-một-chai
Apparel Vulcanisateur Mephisto dà-
dòng và ruột xe-hơi-rất-mau-lè
công-giá là sáu-dòng-mỗi-bộ.

Bánh-mâm-xo Citron (765X105)

và bánh-xe-hơi (820X120) mới là

trên-một-trăm-cái.

Như ở-xe-máu-mua-món-chi-
danh-day-thép-hoặc-kêu-giày-thép,
nói-thì-tôi-sóng-lòng-giờ-tôi-lập-tu-
chông-hà-trò-nái.

• Ông-cô-bán-sí-dia-hát-Cát-Luon
VAN-HI-BAN.

Téléphone 442. Adr. Télérgr:

SAIGAUTO

• PHOTO

• THUẬN-KÝ

Propriétaire: Tô-vân-Can

Ex-directeur de la Maison

Photo Thuận-Ký à BORDEAUX (France)

N° 7 Quai de l'Inspection Vinalong

Kính-cô-càng-chu-qui-đông-quâ-bà
được-rõ. Nhìn-vì-bản-biệu-trên-cô
có-chuyen-ngiê-chép-hình-tại-bản
Pháp, cô-đang-nhà-tinh-xảo, viêt
lâm-kỹ-tu้อง-lôi-kiem-thời.

Chép-hình-và-rọi-hình-rà-lòn-dà
thú-máu, giá-tinh-ré-bon-cá-chó.
Nếu-qui-đông-quâ-bà-đa-ý-muôn-roi
hình-rà-lòn-xin-gói-blanh-cô-dé-bản
biệu-và-chi-ró-ý-muôn-thêm-bót-áo
quần, bún-phá, cảng-cá-ý-kháo,
thi-bản-biệu-rát-vui-lòng-lâm-theo
các-khi.

Rời-bản-biệu-dòng-cót-theo-cách
lành-hoa-giao-điển-rất-tiến.

Sau-dây-qui-khách-muôn-hội-và
công-việc-làm-dé-uchi, xin-gói-theo-bô
bản-biệu, bô-tiêu-sáu-lòng-hội
đám-lập-tu.

THUẬN-KÝ kinh-cô

• ĐAT HỘ CUNG CÓ BAZAR VÀY

Rất-tiến-dường-cho-qui-Cô-qui-Thầy

• HIỆU AUX GALERIES INDOCHINOISES

145, Bd Albert Ier — Saigon

Là-hiệu-Annам-buôn-bán-rất-thât-thâ,vui-vê, già-cá-dịnh
chắc-rất-dễ-mua.

Có-bán-rượu-tay, đồ-hộp, hành-hộp, hàng-lụa-Bombay,

lành-nhuộm-Govap và các-thứ-vâi.

PHAM-CÔNG-TỊNH

• TIỆM BÁN ĐỒ BẮC

• PHÙNG-VĂN-XUÂN

Tiệm-châp: 11 et 13 rue Paul Blanchy

Tiệm-nhánh: 15 et 17 rue Sabourain -- SAIGON

Kính-trinh-qui-đông, qui-bà, trong
bây-tâm-năm-nay, bôn-tiệm-móng
on qui-ngâi-cô-long-chieu-cô-tôi
công-nghệ-Bắc-kỳ, tôi-lui-mua-bán
bóng-hoa-cô-bản-tiệm-đây-một
sân-đá, nhô-vây-nón-sự-mua-bán
cô-bản-tiệm-nay-dâng-thanh-lợi-hơ
xưa.

M. do-làm-cho-và-lòng-qui-đông
nên-nay-bôn-tiệm-lại-mở-thêm-một
tiệm-nhánh-tại-dường-mới-Sabourain
số 16 và 17 ngay-cùa-chó-mới-Bén-
thanh-dà-lòn, nhon-dip-gần-tới-Tết
Tết và Tết-Annам-có-nhiều-món-dà
rất-tinh-xảo, như-dà-dòng, thau, lư,
chan-dòn, dà-kieu, dà-thêu, tranh,
táp-bàn, áo-gói-ván-vân-bằng-satin
dà-màu; dà-chạm-bằng-gỗ-và-trào,
tú, ghế-salon-ché-tạo-theo-lối-kim
thời-cần-rất-khi.

Kính-mời-qui-đông-chiều-cô-cho,
bôn-tiệm-xin-tinh-giá-ré-hơn-cá-cô
nó.

CHÚ-NHÔN, Kính-mời.

• CÁCH CHƠI PHÒNG NHÀ

Ghé-ranh, không-có-át-gi-thâ-bóng-cô-át-máy-chép-hình
lý-là-cách-chơi-cô-lý-thú-tinh-thân

• HIỆU KHÁNH-KÝ

6 Saigon đường Bonnard số 66

cô-đã-các-thứ-máy-chép-hình-dâ-khiến-cá-có-khách; ngâi-nón,
bôn-hiệu-xin-hiển-dâ-khiến, giấy, thuốc-và-oh-dâ,
tưởng-tâm, cách-chép-hình, cách-rút, cách-phai, cách-dâ,
cách-sau-tap, cách-giả-giá, chỉ-trong-cá-có-khách-tu-đi-
và-đi.



• TIỆM TRƯỞNG

THIẾT NHIỀU

Bán-si và bán-lô

TANG-KHANH-LONG

84 Boulevard Bonnard, 84

SAIGON

TANG-KHANH-LONG
—SAIGON—

Qui-vì-mua-sí-nón-và-bán
sô-cô-lô-nhiều, xin-phé-lại
tô-hàng-lớn-tại-Paris-nên-có-cô-kieu-kim-thi, lô-pis, gô-ki...
Như-nón-cao-su-(Liège), nón-ti-(Centres), sô-mua-(Ingenierie),
đàn-ông-và-dàn-bà, bông-Satin-kieu-mới, giấy-Bordet, cô-joli...

• Thợ-may-y-phục-Langsa-rất-dùng-mode

Cô-dâ-đi-bằng-Leire, Gabardine, Tuster, Ni-den, hàng-Tây
và-Hu-ký-kieu-mới-đi-luôn, xin-quí-khách-chiều-cô.

Tang-khanh-Long

Kính-mời

• Khắp-trong-thành-phò-Saigon

Nêu-chú-gởi-tới-cho-hiệu

• LE ZENITH

Mỗi-năm-một-món-tiến-rất-nhỏ-mọn,
thì-hè-khi-nào-minh-làm-những-chuyện-rủi-ro,

Như-là: chèt, đau-đom, hay-là-vô-ý-mà-làm
cho-kè-khác-bị-thương-tích-v.v. đều-dược-nhờ
hiệu-đây-bảo-hiểm-cho-mình-cá.

Hà-y-viết-thơ-cho:

15, Quai de Belgique Saigon

• RẤT HỮU-DUNG

HIỆU NGUYỄN-VĂN-TRẦN

đ/c: 96 Boulevard Bonnard Saigon
TELEPHONE N. 178

Là hiệu bán đồ điện mà rã hàn hàn
Là hiệu bán đồ điện mà rã hàn hàn

Thú xe-hoi dẽ Ngu'o'i sang trọng
dùng là hiệu

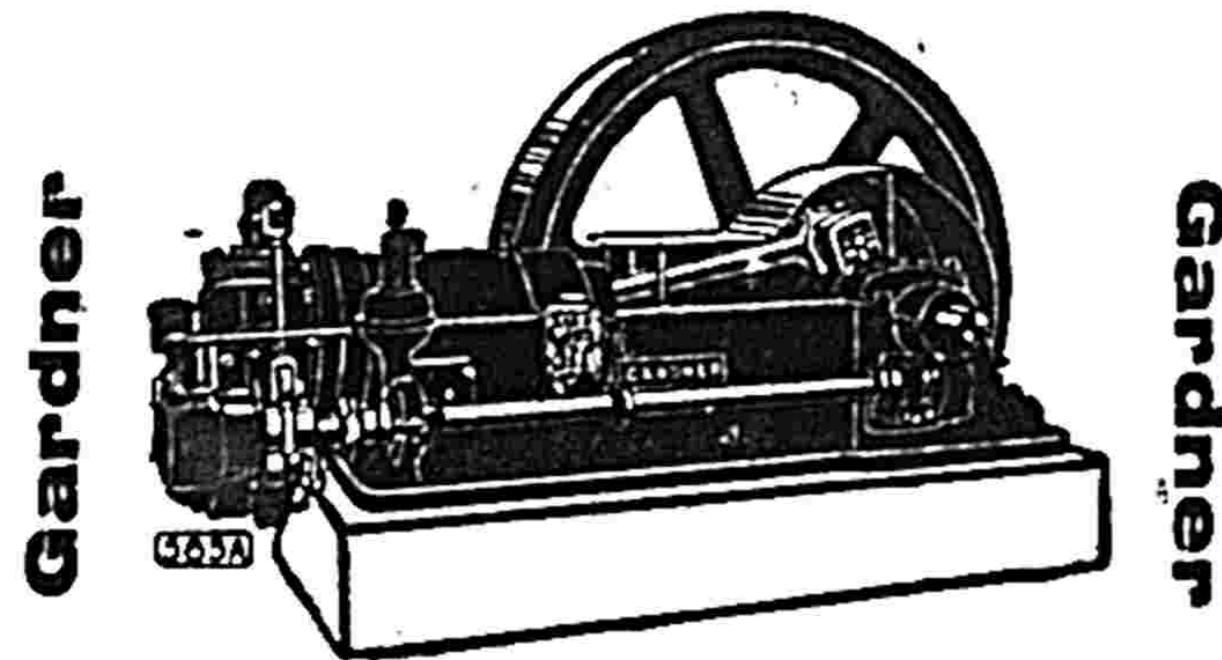
DELAUNAY

BELLEVILLE

JEAN COMTE

kế nghiệp hàng Société Industrielle de Cochinchine
Số 34, đường Norodom -- Saigon

MO-TO NÊN MUA LA THU NAY ĐAY
Giao tòn--it bê hòn--mà tốt và chắc vô cùng



Gardner

Mazout

Mazout

Hãy mua liên di dừng dù dù
Mô-tu hiệu GARDNER là tốt nhất

làm tại bến Đại-Pháp của hàng
L'Agence Française d'Industrie mécanique
104-4 Boulevard de la Commune Saigon, hàng hán và ráp lớn cho

TÂN TAN HIỆP THÀNH

Ở tại đường Bd de la Somme n° 171
HƯỚNG-VĂN-NHUNG, kế nghiệp

Có bao ôm tròn có công bằng đồng xi-ni-kim (Nikalé) nón đùa kín và
tay lõi đồng có nón đùa đồng trong nhà theo như Basar.
* Tiếp-tối có bao cát bột cát nhám là sào, gốm, v.v. qui vị & các
đóng cát vàng hoặc cát cát nhám xin, tên thương hiệu.

HƯỚNG-VĂN-NHUNG, kế nghiệp

BAN SỈ TAILLEUR TOKINOIS BAN LẺ

BAZAR DÔNG-HÒA-LỢI

Số 69, Boulevard Tông-dốc-Phuong—CHOLON

Tiệm may dù y-phê langas theo kim thoi dẽ động qui ứng, qui thay, khắp lục
châu đều nhận là một tiệm may rất khéo, cửa hàng may đều được nio iới tiệm chung tôi
cũng được vui lòng vua ý, trong tiệm tôi nhiều thứ nón may mao, có trù bón dù các
thứ hàng, nón, gabardine anglo, linnen và nhiều thứ hàng khác nón, kí tò mót rồi hàng
tôi lại rất nhiều, nhô già bao cao nón bón, si cho may tiệm may rất khéo, serge từ 8\$50
tới 6\$50 tùy theo hàng, và lano may rất nhẹ hơn các lym, ai don thiêt tôi từ 5\$ tới
7\$ nhiều thứ xin qui ứng, qui thay, tôi may và mua thi biết, trong tiệm tôi có bón dù
các thứ gò đóng trong nhà, như may lym giày, vò, nón, áo mao, đầu thom và dù các
thứ gò gò, gò gò, nón là dù dù tap hoa són đóng trong nhà đó qui thay đóng. Lai
số bao Mát lâm dù kíp bón dù dù phò thang theo vò đèn kíp và kíp thò bong đèn xehot.

* Tiết kiệm không mua bón dù dù phò thang theo vò đèn kíp và kíp thò bong đèn xehot.

Ph. B. HOA, Kinh cáo.

NHUNG TO' dù màu, chung lồng khích rít, thiệt tòi, không dầu dám sánh.
NI MÒNG dù màu, thiệt mực dè may áo dài cho dòn bà, nhẹ nhàng như thường.
LỤA LEO trắng, Lụa-Léo có sọc (hòn ba chục sọc khác nhau) giá từ 4\$20 tới 2\$30.

LÀ BA: MÓN HÀNG CÓ TRÙ THƯƠNG NGÀY NỘI ĐÔN HIỆU

CUỘC XỔ SỐ

Quốc-trại Đông-Pháp.
Lần thứ mười chín:
(Ngày 1st Décembre 1926)

(Tiếp theo)

93.776 101.038 108.538 115.903

93.855 101.087 108.832 116.034

93.938 101.100 108.901 116.213

94.025 101.209 108.980 116.353

94.041 101.438 109.408 116.411

94.116 101.510 109.516 116.440

94.193 101.634 109.624 116.451

94.347 101.644 109.631 116.516

94.378 101.691 109.635 116.540

94.389 101.741 109.700 116.607

94.395 101.823 109.974 116.896

94.408 101.913 110.128 117.024

94.437 101.927 110.156 117.056

94.684 101.939 110.273 117.086

95.546 101.972 110.305 117.183

95.682 102.018 110.371 117.189

95.715 102.383 110.627 117.392

95.841 102.470 110.637 117.460

95.849 102.518 110.713 117.543

96.070 102.537 111.034 117.622

96.126 102.622 111.114 117.689

96.137 102.775 111.246 117.865

96.320 102.781 111.330 117.943

96.324 103.075 111.338 118.399

96.362 103.115 111.399 118.530

96.456 103.124 111.733 118.533

96.459 103.319 112.659 118.766

96.514 103.384 112.654 118.736

97.022 103.661 112.241 119.089

97.166 103.713 112.501 119.175

97.317 103.760 112.541 119.270

97.446 103.918 112.601 119.383

97.566 103.989 112.729 119.543

97.707 104.034 112.883 119.764

97.752 104.048 112.890 119.916

98.898 104.345 112.924 119.989

98.111 104.431 112.940 120.225

98.115 104.548 113.064 120.395

98.147 104.633 113.179 120.507

98.1 104.797 113.191 120.557

98.192 105.000 113.353 120.652

98.258 105.133 113.426 120.744

98.290 105.374 113.496 120.811

98.309 105.594 113.576 120.936

98.383 105.614 113.609 120.956

98.407 105.961 113.817 121.094

98.413 106.014 113.871 121.235

98.465 106.014 113.907 121.237

98.518 107.0 8 113.909 121.350

98.533 106.712 114.011 121.330

98.681 106.143 114.411 121.390

99.018 106.359 114.055 121.401

99.194 106.725 114.271 121.491

99.322 106.736 114.271 121.510

99.404 107.772 114.323 121.624

99.503 106.800 114.353 121.659

99.567 106.957 114.409 121.951

99.615 107.220 114.613 122.156

99.617 107.241 114.751 122.270

99.621 107.621 114.763 122.285

99.735 107.703 114.966 122.322

99.809 107.769 115.185 122.442

99.848 107.887 115.237 122.527

99.897 107.952 115.306 122.610

99.971 108.010 115.603 122.860

100.187 108.038 115.636 123.079

100.3 7 108.121 115.699 123.258

100.412 108.331 115.702 123.517

100.500 108.349 115.844 123.528

100.503 108.503 115.929 HFT

VĂN-UYỀN

GIẢN MINH

Giản minh công đội lót mây rêu

Thứ hời làm chí có dock đầu?

Bắp-bộ tây-u năm bảy tiếng

Ngâm-nga thi phú một vài câu

Cửa công, đánh búa luồn búa

Bao tháng, cho xài đựng ít-lâu

Cái chí làm trai mà đèn thò

Trong minh dẽ chẳng giàn minh sao?

Trưởng-Hen : Lô-vân-Chinh. P.P.

CÁNH-KHUYA XEM SÁCH

Bát khuya-khoắc, nguyệt-lu-lò

Chong ngon đòn xem sú, sách, thơ

Thỏa lát đòn binh thủ phả giỗ

Mà vui nhộn tưởng nguyên thán cò

Bạn cùng sách cũ, cảnh dài-văn

Học với người xưa, chuyện nhô-to

Ví chàng bà Trung công phu-quốc

Chí em ta còng tài long to!

DÀNH THÚC EM

Vững hông dẽ rạng mặt trời đông

Em vẫn còn mồ-mị giỗ nóng

Lặng tiếng thúng-thúng chuông-cảnh-tanh

Chạm chon sao kíp búa đồng-song

Hắn đà mang nặng ơn nhà-nước

Mưa có khinh thường nợ nỗi

Nếu mài làm tròn là ngòi thò

Râu mày ngõi

Tiệm bán hàn lụa

Au Printemps Cochininchinoise

NAM-XUÂN

62 Boulevard Charner

Bản cáo thính hàng kiêm thời — Hàng bén tay mới nhất.
Cô hàng may pyjamas thật là — Vô số có sọc rất đẹp.
Satın Lé-phát-Vinh dù màu — Linh dán họ già.
Kinh mời quý Ông quý Bà đến viếng.
Bản hiệu vui lòng tiếp ruoc và cảm ơn.

May Minh

Au Printemps Cochininchinoise
NAM-XUÂN

Nam-hàng-Long

Gày tay giày ta dà kia.
Bán sỉ và bán lẻ.
Hàng tốt, giá phải chăng.
Hãy gửi thư cho M. Trần - Ông
Lan, Malone Nam-hàng-Long

Lời cảm ơn

Quí Ông quý bà, kể từ ngày
tết mua sỉ nhà hàng CÙU-
LONG-GIANG mà làm chủ đầu
mày, cùng nhau với quý khách có
mang nhiều cố thương trường
đến với mọi dạng thanh vong
phát đạt, như vậy may mắn
khi thêm được một cái AN
NEKE tại đường Sabourain
(đường ngắn cho mới Saigon)
cả thấy có mười căn phòng
nhỏ, dưới đất cao, trên lầu có,
thật mát mẻ không ngán, và có
chỗ để xe hơi lại tinh giản nưa.

Còn nhà hàng tôi thường ngày
đều có đội múa múa lê lao động,
nhìn ấn hãi-Nam thiệp nghệ
thao có sức cho quan Toàn
quyền.

Quí khách mua mua có tiền chi
xa gần tôi cũng lãnh động, lại
nhà giá rẻ hơn các nơi cho vui
đông quý khách, và tại nhà hàng
đó từ nay về sau đều có đón
ca múa báu chiêu thứ hảy luôn
Kính thính

Chủ-nhons
NGUYEN-PHONG-CANH
Téléphone N° 158

GARAGE

Nguyễn-Văn-Viên

RÉPARATION
d'automobile soudure augèneHàng sửa xe hơi và các thứ máy
chạy dầu hỏi, dầu mazout v.v.Công việc làm rất kỹ cung cấp lana
cố thợ thiện nghề và máy móc.Bán-hiệu công có tích trữ bán xe
máy dập và xe máy dầu hiệu Jean
Thomann là hiệu của bồn-hiệu làm
đại lý.Bồn-hiệu công có bán các hiệu xe
máy dập khác.

Vậy xin mời quý Ông quý bà như
cô dấp dập sửa xe hơi, hay là các
thứ máy nói trên đây hoặc là mua xe
máy dập cũng là xe máy dầu nên đèn
giáp bồn-hiệu một khi thì chắc là
quí Ông quý bà quý thày sẽ được vui
và giá trị phái chăng.

Nhà quý Ông muốn hỏi dầu chi bay
là mua để làm các vissal giáp xe
này bồn hiệu ở 46 Amiral Courbet
còn Ateliers 176 rue Champigneux.

Có ba năm rồi bồn-hiệu chuyên
ngành sửa xe hơi và bán xe trên (Da-
kao) mới dọn vỏ chở mới và mờ thêm
thiết lớn rộng.

NGUYỄN-VĂN-VIÊN

Kính thính

Xin dập-bang chở bô qua giáp
cho dập-bang là người một mâu
một thời.

NGUYEN-VAN-VIEN

Ancien élève de l'Ecole
des Mécaniciens Asia-

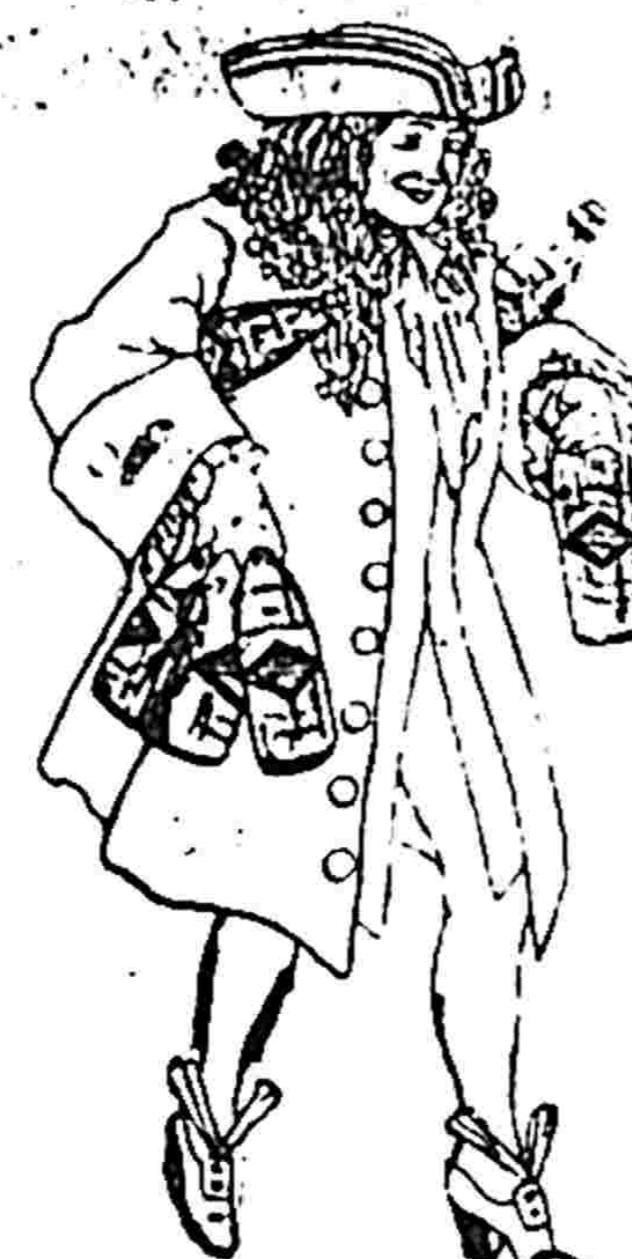
iques Saigon

và có làm các hàng sửa máy
móc tại Singapore và Bombay
từ 1920 đến giờ.

THE CRYSTAL

水樂安貢西

Tây công an lạc thủy

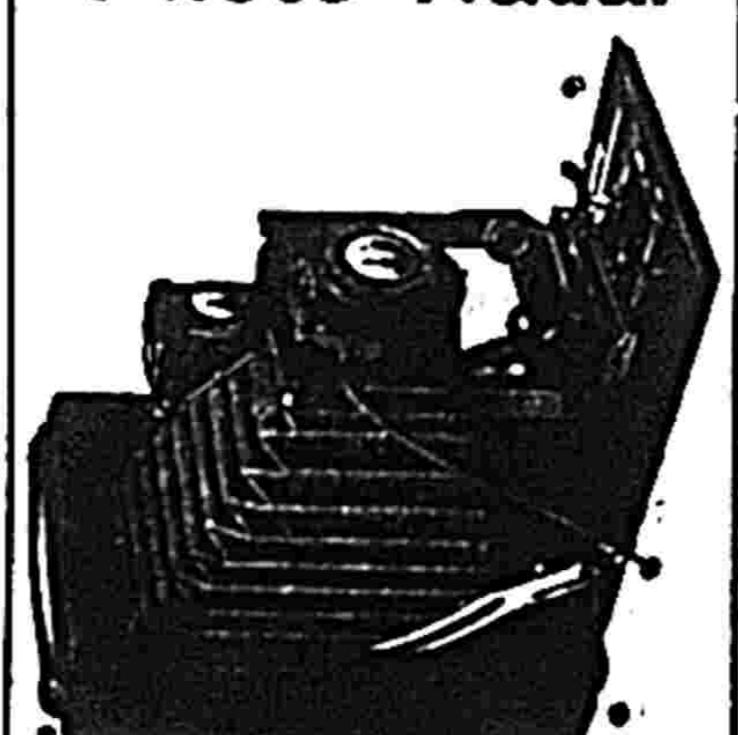
Ông Ông! Ông! rực giông mua
biểu vây, ôm xách kè kè.Rượu Lemonade và Soda
chó rượu gì?

Hiệu này thi ngon mà có danh tiếng
máy chục năm nay, uống đã khoẻ
vì hít và sạch lại thêm mát mẻ
Khi mua phải nhìn cái hiệu này cho
kỷ sô mua mà uống bằng hiệu khác
cũng sạch bình mà không béo và
sanh.

Vậy xin chờ tôn nhìn cho kỷ can
mua hiệu khác mà làm, uống lâu
không khé. Dẫn xe có hiệu Crystal
Saigon, 81 Bd Bonnard và người sao
đò, mới thiệt của bồn-hiệu. Xin dập
bảo lưu ý kèo lâm đồ già

The Crystal Erated Water Factory
Bd. Bonnard N° 81 - SAIGON,
M. HA-THANH, Gérant

Photo Nadal



Năm mới

Như dịp gần tới năm mới.
Nhà chụp hình Nadal dỗ bá
tháng 11 tới tháng 12 mà thôi.

Máy chụp hình có 6 1/2 X 9 giá là
350 quan lại với cỡ 9X12 350 quan.

Và công cờ báu dỗ dở dùng và
nghè chụp hình, kính, và giấy thật tốt.

Phòng kiến rất lớn — máy dập dùng
cho các tay nhà nghê, máy dập chụp
cho,

Hãy hỏi tại nhà chụp hình Nadal
ở đường Catinat mua báu 178-120
Saigon.

Một đêm cầu dàn ở chùa
Cao-dài (Tây-ninh)

Tôi viết bài này ra chẳng phải n
y bắt bồ họa, nhẽ hàng chở dạo Cao-
Dài, tôi chỉ thuật sơ những chuyện
tôi đã thấy và nghe, nói chùa mà
thôi.

Cách vài năm nay thi dạo tựa gọi
là dạo Cao-Dài đã truyền bá từ
thành hành lâm. Tôi càng cáo ban
lại cũng vì dạo ấy mà cái coi nhau
hoặc. Một phần chính thành dạo, một
phao obo là lá dạo. Tôi thi dạo vào
phần sau.

Một hôm đang trong lối đi có dạo
Cao-Dài thi có một người bạn hỏi
tôi vậy chở có dại dàn kia n
chẳng. Tôi nói rằng không, thi người
bạn tôi cười nói rằng hổ mỉ là muốn
bắt bồ dạo ấy thê phải đến tận nơi coi
tận mắt thi mới có thể cẩn thận.

Người bạn tôi lại tiếp râu: Thê
phải biết có nhiều người Pháp tên
đó dò cùi phải và tia rắng thật
thay. Nghe bạn nói vậy cho là phải
vi minh chưa đến nơi ấy thi có lý
chì mà mìn hì lại cho người ta tin quay.

May thay hôm thứ tư nhâm ngày
lør Décembre có ông già và bà già
vợ tôi ở Mocay lên. Ông - hạc già tôi
biết tôi di mướn xe hơi dưng đi lén
chùa Cao-Dài ở Tây-ninh vì người
muốn dàn. Tôi có bàn với người
về sự tôi không chịu cho dạo ấy là
chánh. Người nói rằng ở dưới Mocay
thiên hạ, rộn rực bén luận dạo ấy,
và lại dàn trong lồng lồng khép
không có hít thê cho dù dưng
máu chông cùi với sự già-dơi, nêu bón
thiên người dồn coi cho taten mắt, nêu
dòng cho dàn tin tưởng thi người
truyền bá ra cho dàn sự trong lồng
lồng rõ, còn như không dưng cho dào
sự trong lồng lồng thi người cảng
truyền bá ra cho khói lầm nghe quay
tường sét.

Người nói rằng hôm thứ ba nghĩa
là ngày còn ở Mocay, báu Ay-tri mua
liêng miêng, phong khít lồng khép
song người cảng ráng tám gõi sachié,
người mua cây viết Annam mới, nêu
cục mực mới, nghĩa mực chửi rúe
ký cang, lấy một tờ giấy vàng rồi
người vọng giòn nhà một cái bát,
dạo người mới viết một cái sô, xếp
lại bát trong thu đố. Người nói rằng
người rất thành tâm mà viết cái sô
vì minh muôn thử coi chênh dạo
hay là dạo thi minh cung phái cho
thành tâm và dù là rủi mót - rõ già
chọn.

Tôi mừng vì có được dịp may
đặng lén chùa coi cho biết. Tôi bèn
xuống hảng M. Lê-van-Du mướn xe
Báu Ay-ganh an Chauffeur mới trung
10.000g cầm bát.

Gia quyến tôi và lớn nhỏ dưng
muỗi người. Khoái hành hối 7 giờ
20 lên dồn chùa 9 giờ 10.

Trong chùa có vài mươi người nào
là dàn Ông, nào dàn bà, nào con nít.
Nơi chùa chánh và trong hai chùa
nhỏ hai bên thi trên ván đều có
người nằm ngồi.

Trong phòng cửa nhà nhỏ hàn
hầu thi tôi biết mặt ông Huyễn hàn
Thơ và bà Huyễn Bay.

Người chánh có vài ông tuổi
tác và có một người đương ngồi bát
giá chép những bài mà Ngọc-Hoàng không
để giáng cơ xuống.

Ông nhạc-gia tôi có hỏi một người
tuổi tác coi báu này có dàn obang
thi người ấy nói có, có luon luon
tôi thi thắng múa ngày mới bắt, song
máu thay bát chờ Thượng và múa

thay ở Saigon lén đâ.

Lời 11 giờ khuya có một cái xe hơi
Reoant ở Saigon lên. Trên xe có
ông Trung M. H. và B. và một ông
nhà tôi biết mặt mà không rõ tên. Các
ông di thẳng vò liều chở ông Huyễn
Thơ và cùng thau ăn hủ tiếu.

Khi xe uống xong xuôi thi M. H.
ra gặp nhạc-gia tôi, tôi và dàn
bá thi thay hóng hóng và dàn bát
quen biết lén rồi. M. H. hỏi tôi dồn
câu dạo phái không? Tôi nói nhạc
gia tôi muốn cầu dàn.

Lúc ấy nhạc-gia tôi hỏi M. H. rằng
người muốn cầu dàn được không?
M. H. nói được. Nhạc-gia tôi có tiếp
nói thêm rằng ở xe xuôi không
đủ ngày giờ xin cho người vái cúng
trước.

Đoạn tựa lén chùa lớn. Cứa ông
đầu mồi ông nhạc-gia tôi, tôi em vợ
tôi và một người anh em bạn rõ là
ngồi lại bàn xiếc, còn ván bát là thi
dàn bát bát húi thi dàn Ông.

Ông Trung ngồi giữa. Ông giáng
thay và nói lại trong bà con và làng
một hồi nhả so giao tòn cáo thay đà n
xóm biết dêng khỏi sa vào một trện
Phát dạo, Lão tử dạo, Khổng dạo và
tin tưởng quay.

Thân-chia dạo... vẫn vẫn, nói thi
một dò là Ông cũng như một Ông
thay dạo họa trò và khoa dạo (ours
d'instalce saint), mà thôi.

Khi sơ dò rồi M. Trung biếu một
ông, nêu tôi không làm chùa là M.
B. dạo cái bát từ lão Ngọc-Hoàng
đã xuống cơ chở dàn già, vì Ngọc-
Hoàng có dàn hò trước khi cầu thỉnh
người thi phái làm pha yến, M. Trung có
nói: một bát dưng dạo yến đó song
dạo có phần nhẹ nêu khi ngài giáng
quay thi ngài quay, phai phai dạo
lại hòi lán.

Dạo hét cuồn số ấy rồi cảng trót
ako. Tôi tuy nói dạo bát chở có nhiều
bát Ông Trung nói lão Leungs biếu
é passer, nghe là bát dì.

Trong lão dạo thi tôi rất châm chi
nghe nói tôi có nhớ một dò obuya là
lão dò thi như obuya ông Trung
đã giàn khin này, sau chí cách thi, cách
lamin mao, cách may áo, có biếu lya
hang tốt, biếu và dạo phai ăn chay
trưởng, một người vò dạo phai ăn 12
người, ngài tòi là rắng ông Tr. và ông
L. Ông thê một cho ngài dưng giáng;
Đạo Cao-dài, người thi obuya ànnam
nêu minh giáng xuống tại đất này dưng
bát bộ dàn sự cho khói kiếp luân hồi,
ai theo « Tuyl » thi « Tuay » cứu khói
kiếp luân luân, ai khinh « Thay » thi
« Thay » số phai tưng nê, có nói dàn
giá dạo của người phu mìn nua, như biếu
M. Tr. cho M. H. dưng bát vũng v.v.

Đúng 1 giờ khuya thi ông Trung dàn
thiên nêu tin nêu phai giữ lồng thauh
và phai làm cho dù lò, nếu thất lò thi
Ngoc-Hoàng thang thi không thê hỏi
việc dưng. Các ông cáo bát phai làm
theo anh em chung tôi, hòi qui thi qui,
còn lạy cảng phai lạy theo.

Tôi nghe không cần chí tỏ cảnh
chùa vì nhiều vị ở Saigon Cholon và
Lục-sinh cũng cả có viêng chua áy
rò. Tôi thấy có một trái đất lòn dày
những sao. Tôi lọc mạch hòi ai bát
và sao lại biết sao này ở nơi nà mà
và. Có người trong hòi nói rằng: Ngọc-
Hoàng biếu coi theo sách địa dư của
người Pháp mà thê.

Khi vò cầu dàn thi ông Trung ông
Thơ và bát ông nữa dàn bát y phục
theo kiểu Ngọc-Hoàng biếu.

Ông Trung qui giữa, ông Thơ bén
tay trái, ông X.. bén tay mặt. Một
ông lo dát nhang, bát mặt thi
dàn ông, bén trái thi dàn bà, MM.
Hậu và Đ. cầm co. Bón-dan nghĩa
là mày người dâ có y hội dàn dạo
bát thính. M. Trung dưng bát, trà,
ryu. Ông chép 15 phút thi thấy
obuya dưng két M. H. là người
cầm co viết chữ Quốc-ngữ trên một
cái bát dát nhang rằng: Ngọc-
Hoàng xuống ov và chao các con
Đen nói lòn bát này. Thay chđ
nhập dạo mà thê chđ không cho
phai eliun xin chí hét. Còn ai muốn
xin thucu cũn Thay thi vò lèp bát
thay thi số mạnh;

M. H. viết tách từ trên bát, kô viết
chữ nào thi tự mìn dạo lòn lòn, hai
bát có biengvì k-y-lue viết theo.
Tôi có ý dón coi thàn xác M. H.
ra thê thi thi thay cũng như hòi
lòn bát xin chí hét. Còn ai muốn
xin thucu cũn Thay thi vò lèp bát
thay thi số mạnh;

Mme Nguyễn-thi-Kinh mặt chay Saigon số 30.
MM. Nguyễn-văn-Trần số 96, đường Bonnard Saigon.
Nguyễn-văn-Báu số 129 đường d'Espagne Saigon.
Phạm-văn-Thiệu commerçant à Rachkién (Cholon).
Lê-văn-Tám commerçant à Béclieu.

Phạm-công-Tinh số 145 đường Albert Ier Saigon.
Hiệu Bảo-tô đường Phù-lâm (Cholon)

— Tân Thành; Anh Bé-chieu (Gia Định).

— Trường xuân; Phnom-Penh.

— Quảng-vọng-Thành, số 120, đường Bonnal Haiphong (Bắc Kinh).

COGNAC FROMY

Danh tiếng khắp cùng

Cognac FROMY thứ nhứt trang

cô chū

DUOC TÚU VIENNEN

đè pha với Perrier hay là Soda

mùi thơm diệu

ngon chung kém các thứ cognac

tốt thường dùng xưa nay

Giá rẻ hơn

Một mình làm đại lý tại Đông Pháp

ETABLISSEMENTS

F. VAN-VOVAN

Mỗi cái tại Béclieu, 7, rue Pétus Ký

Nhà nganh Saigon — 166, đường

Espagne (đến chung)

Nhà nganh Béclieu — 9 quai de la

Marne (gần lòn dò Cái dì)



Cô biển
lại
hợp
quốc
dai
được
phóng

Hoá dung Tch... au mà tu

kinh gọi là Cognac d'origine Tai-tien

bánh kiem thời — Hàng Tàu, hàng Thượng-hải

Hiệu TÂN-LỢI